

Samedi 27 mai 2017 à 16 h

ART STUDIO THEATRE
Chantier des Cultures Alternatives
La saison des femmes auteures

Mahvash Sabet

POÈMES DE PRISON



Lectures en persan et en français

« C'est sur du papier hygiénique, des serviettes en papier qu'elle écrit ses poèmes, incarcérée dans les plus dures prisons d'Iran. Son seul crime est d'avoir une foi qui prône l'égalité des droits des femmes et des hommes, le droit à l'éducation, à l'accord entre la science et la religion, à la recherche indépendante de la vérité. Elle fut arrêtée en 2008, et finalement accusée et condamnée en 2010, avec six compagnons, à vingt ans d'emprisonnement pour seul motif d'être baha'ie. Adaptés du persan par **Bahiyyih Nakhjavani** et traduits de l'anglais par **Mary et François Petit** avec l'aide de **Martine Caillard**, ces poèmes témoignent du courage et du désespoir, de la misère et des espoirs de milliers d'Iraniens luttant pour survivre aux conditions d'extrême oppression. »

En première partie

Rencontre et dialogue avec

Mahtab Ghorbani



Elle a étudié la littérature en Iran, a milité dans la campagne d'un million signatures pour l'égalité femmes-hommes, a écrit deux volumes de poésie, mais elle n'a jamais été autorisée à publier. Sa poésie, contestataire, audacieuse et sincère, représente un nouveau souffle, mais toujours dans la lignée de Farrokhzad et Behbahani.

دعوت

و دنیای من که خلوت است و ساکت و سنگین
از اعتبار بی اعتبار این شام های بی شاعر
از وحشت لرزه های دل سنگفرش کوچه های بی عابر
تو را به میهمانی روزهای خویش می خواند
به میهمانی این روزها که ملوند و خسته و غمگین
بیا، بیا و با دست های خنیاگرت مرا بنواز ...

Invitation

Et mon monde qui est calme, silencieux et lourd / de la confiance sans confiance de ces nuits sans poètes, / de la terreur des frissons du cœur des pavés de ces rues sans passants / te convie à la fête de ses jours / à la fête de ces jours ennuyeux, fatigués et tristes / Viens, viens, et caresse-moi de tes mains de musicien...

Art Studio Théâtre :
299 rue de Belleville 75019 Paris

Attention !

Entrée par 120 bis rue Haxo

M° Télégraphe ou Porte des Lilas

Informations et réservations :

01 42 45 73 25 mediation@artstudiotheatre.org

Entrée libre